

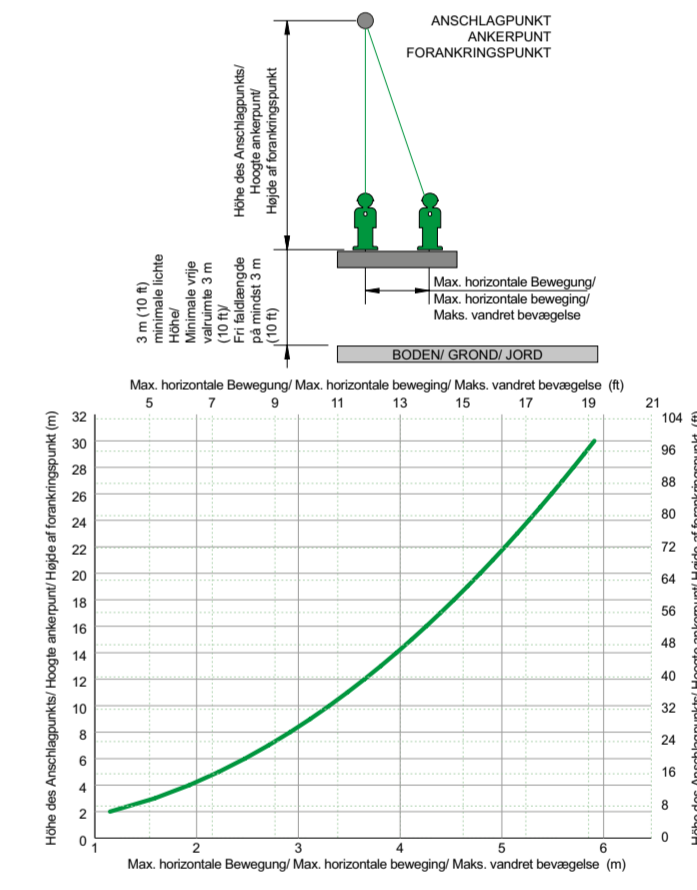
MSA V-TEC® Self Retracting Lifeline (SRL)  
User Instructions

- Gebruiksaanleitung
- Gebruiksaanwijzing
- Brugsanvisning

EN 360:2002 / VG11 CNB/P/11.062  
ANSI Z359.14-2014  
CSA Z259.2.2-17  
OSHA 1910.140  
OSHA 1926.502



**Tabelle 1 - Zulässige Ankerpositionen/ Tabel 1 - Acceptabele verankeringslocaties/ Tabel 1 - Acceptable forankringssteder**



**Tabelle 5 - Materialien/ Tabel 5 - Materialen/ Tabel 5 - Materialer**

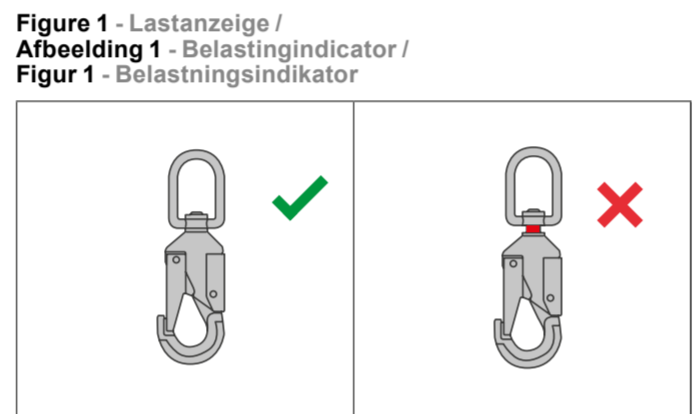
DE Bauteil	DE Material
Gehäuse	Aluminium
Trommel	Aluminium
Verriegelungsmechanismus	Edelstahl und Aluminium
Rettingsseil	Ø 5 mm verzinkter Stahl oder Edelstahl
Verbindungselemente	Stahl
NL Component	NL Materiaal
Behuizing	Aluminium
Trommel	Aluminium
Vergrendelmechanisme	Roestvast staal en aluminium
Veiligheidslijn	Ø 5 mm gegalvaniseerd staal of roestvast staal
Verbindingsstukken	Staal
DA Komponent	DA Materiale
Hus	Aluminium
Tromle	Aluminium
Låsemekanisme	Rustfrit stål og aluminium
Livline	Ø 5 mm galvaniseret stål eller rustfrit stål
Koblinger	Stål

**Tabelle 3 - Prüfungen vor der Verwendung/ Tabel 3 - Inspecties voorafgaand aan gebruik/ Tabel 3 - Kontroller før brug**

DE Prüfungen vor der Verwendung	Verfahren	NL Inspecties voorafgaand aan gebruik	Methode	DA Kontroller før brug	Metode
Lastanzeige	Stellen Sie sicher, dass die Lastanzeige nicht ausgelöst wurde ( <b>Abbildung 1</b> ).	Belastingindicator	Controleer of de belastingindicator niet is geactiveerd ( <b>Afbeelding 1</b> ).	Belastningsindikator	Kontroller, at belastningsindikatoren ikke har været udløst ( <b>figur 1</b> )
Prüfdatum	Stellen Sie sicher, dass das Datum der nächsten Prüfung noch nicht abgelaufen ist.	Inspectedatum	Controleer of de datum voor de volgende inspectie niet is verstreken.	Dato for eftersyn	Kontroller, at datoen for næste eftersyn ikke er overskredet.
Allgemeine Bedingungen	Führen Sie eine Sichtprüfung auf übermäßigen Verschleiß, Beschädigung, Korrosion oder Verschmutzung sowohl äußerlich als auch im Gehäuse durch. Prüfen Sie Etiketten und Kennzeichnungen auf Lesbarkeit.	Algemene staat	Controleer visueel op buitensporige slijtage, schade, corrosie of vervuiling zowel aan de buitenkant als de binnenkant van de behuizing. Controleer de leesbaarheid van de labels en markeringen.	Generel tilstand	Kontroller visuelt for slitage, skader, korrosion eller forurening både udenpå og inden i huset. Kontroller, at mærkater og mærkninger kan læses.
Verbindungselemente und sichtbares Seil	Prüfen Sie das gesamte sichtbare Seil auf Anzeichen von Korrosion, nicht hinnehmbare Schäden oder Verschmutzung. Stellen Sie die korrekte Funktion der Verbindungselemente sicher.	Aansluitstukken en zichtbare kabel	Controleer alle zichtbare kabel op tekenen van corrosie, buitensporige schade of vervuiling. Controleer de correcte werking van verbindingstukken.	Koblinger og synligt kabel	Kontroller hele det synlige kabel for tegn på korrosion, overdreven skade eller forurening. Kontroller, at koblingerne fungerer korrekt.
Heraus-/ Einziehen	Überprüfen Sie das Heraus- und Einziehen der Leine. Ziehen Sie dazu die Leine vollständig aus dem Gehäuse heraus und sorgen Sie dafür, dass sie kontrolliert eingezogen wird. Die Handhabung der Leine muss gleichmäßig und verzögerungsfrei vonstatten gehen (halten Sie eine leichte Spannung an der Rettungsleine aufrecht, wenn sie eingezogen wird). Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.	Uitrollen/oprollen	Inspecteer het uitrollen en oprollen van de lijn door deze volledig uit te trekken en op een gecontroleerde manier terug in de behuizing te laten oprollen. Het uit- en oprollen van de lijn moet soepel en zonder horten en stoten verlopen (handhaaf een lichte spanning op de veiligheidslijn bij het oprollen). Herhaal dit drie keer.	Udrulning/ tilbagetrækning	Kontroller udrulning og tilbagetrækning af linen ved at trække den ud i hele dens længde og lade den trække sig tilbage ind i huset på kontrolleret vis. Linen skal glide jævnt og uden ophold (hold sikkerhedslinen lidt stramt, mens den rulles tilbage). Gentag tre gange.
Sperrfunktion	Ziehen Sie ruckartig am Rettungsseil – stellen Sie sicher, dass das Gerät blockiert. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.	Vergrendelen	Trek met een ruk aan de veiligheidslijn en controleer of het toestel vergrendelt. Herhaal dit drie keer.	Låsning	Træk hårdt i livlinen og kontroller, at enheden låser. Gentag tre gange.

**Fertigungskontrollphase/ Fase productiecontrole/ Produktionskontrollfase**  
INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands. **Number 2849**

**Prüfstellen/ Aangemelde instanties/ Bemyndiget organ**  
EN & ANSI: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. **Number 2777**.  
CSA: CSA International, CSA Group, 178 Rexdale Boulevard, Toronto, Ontario, Canada, M9W 1R3. **Number 15307**.  
Latchways plc, An MSA company, Hopton Park, Devizes, Wiltshire, SN10 2JP, United Kingdom  
Phone: **+44 (0)800 066 2222** Email: **info.gb@MSAsafety.com**

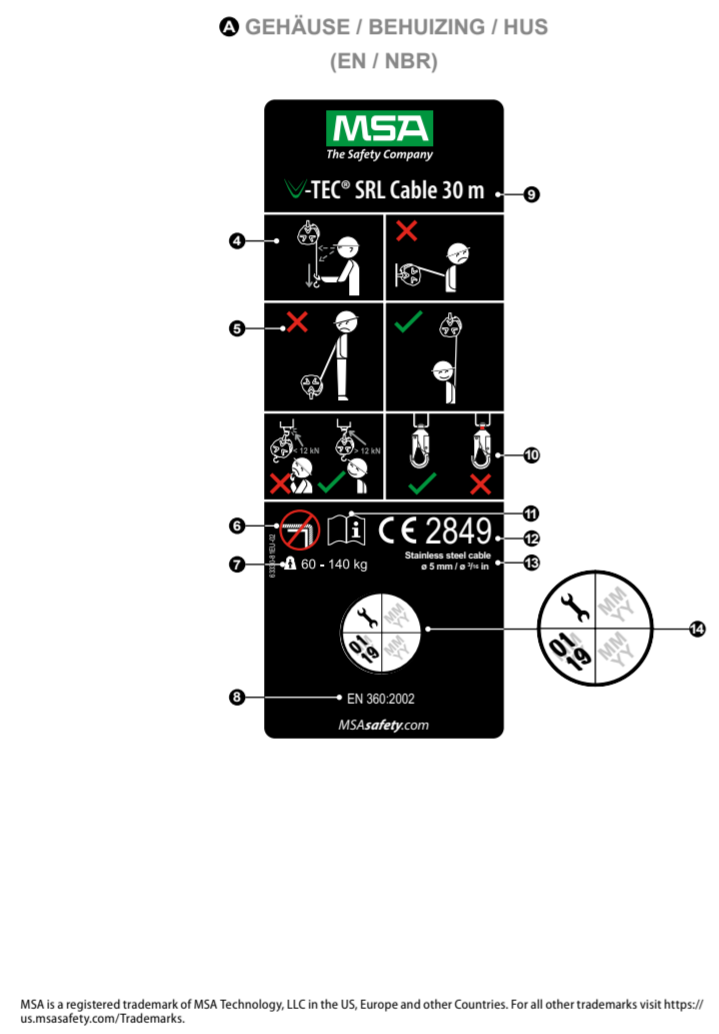


**Produktkennzeichnung/ Productmarkering/ Produktmærkning**

DE	NL	DA
REF Modellenummer	REF Modelnummer	REF Modelnummer
Herstellungsdatum MM/JJ	Fabricagedatum MM/JJ	Produktionsdato MM/ÅÅ
SN Seriennummer	SN Seriennummer	SN Seriennummer
Produktwarnung	Productwaarschuwing	Produktadvarsel
Nicht verwenden	Niet gebruiken	Må ikke bruges
Nicht über eine Kante verwenden	Niet over een rand gebruiken	Må ikke anvendes over en kant
Tragkraft	Capaciteit	Kapacitet
Norm	Norm	Standard
Länge	Længte	Længde
Lastanzeige	Belastingindicator	Belastningsindikator
Gebruiksaanleitung lesen	Lees de gebruiksinstructies	Læs brugsanvisningen
Prüfstellennummer	Nummer aangemelde instantie	Bemyndiget organ nummer
Konstruktion des Rettungsseils	Constructie veiligheidslijn	Livlinens konstruktion
Datum der nächsten Prüfung	Datum eerstvolgende inspectie	Dato for næste eftersyn

**Tabelle 2 - Systemanforderungen/ Tabel 2 - Systemkrav**

DE Bauteil/ Component/ Komponent	EN IRAM/ NBR	ANSI/ OSHA	CSA
Norm für Anschlagvorrichtung Ankerverbindung, standard Forankringskobling, standard	EN 795 and / or TS 16415	ANSI Z359.18	CSA Z259.13 / CSA Z259.15
Norm für Gurt Harness standard Sele, standard	EN 361	ANSI Z359.11	CSA Z259.10
Norm für Verbindungselemente Verbindungen standard Koblinger, standard	EN 362	ANSI Z359.12	CSA Z259.12
Festigkeit der Trägerkonstruktion Constructiestærke Strukturs styrke	12 kN	3600 lb (16 kN) certified 5000 lb (22.5 kN) non-certified	5000 lb (22.5 kN)



MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

**MSA**  
The Safety Company

†Konformitätsbescheinigung (63230-96).  
†Wir bestätigen, dass dieser Artikel umfassend geprüft wurde und den auf dem Produkt angegebenen Anforderungen und Vorgaben vollständig entspricht. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 unter Verwendung der harmonisierten Norm EN 360:2002.  
††Die Qualitätssicherungsmaßnahmen für den Artikel entsprechen den Bedingungen der EN ISO 9001:2015.  
†Certificat van overeenstemming (63230-96).  
††Wij verklaren dat dit onderdeel volledig is geïnspecteerd en voldoet aan alle eisen en specificaties aangegeven op het product. Dit product voldoet aan de voorschriften van PBM-verordening 2016/425 en geharmoniseerde norm EN 360:2002.  
†††De getroffen maatregelen voor kwaliteitscontrole met betrekking tot het onderdeel voldoen aan de voorwaarden van EN ISO 9001:2015.  
†Overensstemmingscertificat (63230-96).  
††Wij bekræfter, at dette produkt er blevet fuldt kontrolleret, og at det opfylder alle krav og specificationer i de standarder, der er angivet på produktet. Produktet lever op til kravene i forordning om personlige værnemidler 2016/425 ud fra den harmoniserede standard EN 360:2002.  
†††De kvalitetskontrolltiltag, der er anvendt på produktet, opfylder betingelserne i EN ISO 9001:2015.

This User Instruction is intended for the following V-TEC SRL types:  
• V-TEC® SRL 30 m (100 ft)

Wichtiges Dokument - für zukünftige Einsichtnahme aufbewahren  
Belangrijk document - Bewaar het voor toekomstig gebruik  
Vigtigt dokument - gem til fremtidig brug

V-TEC is a registered trademark of MSA Technology, LLC in Europe and other countries.

Latchways plc, An MSA company  
Hopton Park, Devizes  
Wiltshire, SN10 2JP  
United Kingdom  
Phone: +44 (0)800 066 2222  
Email: [info.gb@msasafety.com](mailto:info.gb@msasafety.com)

63230-96DE-02  
MSAsafety.com

Blank area for notes or additional information.

Blank area for notes or additional information.

